

Animal Health Certificate

(for Dog & Cat to be Exported to Hong Kong from Group II Countries/Places only)

Certificat sanitaire (pour l'export de chien et chat vers Hong Kong depuis des pays/zones de Groupe II exclusivement)

IMPORTANT : Please read the Notes overleaf before completing this form
Important: Veuillez lire les notes avant de remplir ce formulaire

PART A : DECLARATION BY *OWNER / CONSIGNOR (To be completed by owner / consignor)			
Partie A : Déclaration par le *propriétaire/expéditeur (doit être complété par le propriétaire/expéditeur)			
Dog/Cat (Chien/Chat):	Breed (Race):	Sex:	Age: Year, Month (Année, mois)
Colour (Couleur) :	Microchip number (numéro de puce) :	Type of microchip (type de puce) :	
		<input type="checkbox"/> AVID <input type="checkbox"/> Other ISO Compatible (autre compatible ISO)	
Expected date of animal to be exported (dd/mm/yy): [Date prévue d'export de l'animal(jj/mm/aa)]	Address of premises where the animal has been continuously resident during the preceding 180 days or since birth / (Adresse des lieux où l'animal a été sans interruption résident pendant les précédents 180 jours ou depuis sa naissance) :		
Name and address of consignee in Hong Kong (Mandatory Field) Nom et adresse du destinataire à Hong Kong (champ obligatoire (Remarks: The name of consignee must match with the one as stated in the Special Permit / Identique à celui indiqué dans le permit)			
The above mentioned animal is 5 months old or older / L'animal mentionné ci-dessus est âgé de 5 mois ou plus.			
I, the undersigned, am the *owner/consignor of the above animal and declare that the above information is true and correct Je soussigné, être le *propriétaire/expéditeur de l'animal ci-dessus et déclare que les informations ci-dessus sont exactes et correctes :			
Signature :	Name in block letter: Nom en majuscules	Date dd/mm/yy :	
Address/Telephone/E-mail Adresse/Téléphone/E-mail			

PART B: VETERINARY CERTIFICATE (This certificate is valid for 14 days from the date of issue)			
I, * a government veterinary officer / a registered veterinary surgeon licensed to practise in the country/place from where the animal is exported, certify the following: (Note: The animal can only be exempted from quarantine provided all the following terms are attested as "true") Je soussigné, * vétérinaire officiel / vétérinaire habilité autorisé à exercer dans le pays/lieu d'où l'animal est exporté, certifie ce qui suit : (Remarque : L'animal ne peut être exempté de quarantaine que si tous les termes suivants sont attestés comme « vrais »)			
Please tick in the appropriate boxes / Veuillez cocher la case correspondante <input checked="" type="checkbox"/>			True Vrai
False Faux			
(a)	I am satisfied as to the correctness of the declaration made by the *owner/consignor in Part A above. I have checked that the microchip number above is correct. Je reconnais l'exactitude de la déclaration faite par le *propriétaire/expéditeur dans la partie A ci-dessus. J'ai vérifié que le numéro de la puce ci-dessus est correct.		
(b)	After due enquiry I am satisfied that the animal has been continuously residing in the country/place of export during the preceding 180 days or since birth prior to departure from that country/place. The area within 10km of animal premises has been free of reported cases of rabies in any animals (excluding bats) during the preceding 180 days from the date of departure. Après enquête en bonne et due forme, je suis convaincu que l'animal a résidé en permanence dans le pays/lieu d'exportation pendant les 180 jours précédents ou depuis la naissance avant le départ de ce pays/lieu. La zone d'au moins 10 km autour du lieu de résidence de l'animal a été exempt de cas signalés de rage chez les animaux (à l'exclusion des chauves-souris) au cours des 180 jours précédant la date de départ.		

(c)	The animal has been vaccinated against rabies on (date) that is less than one year and more than 30 days prior to departure. In case of a primary vaccination the animal was at least 90 days old when vaccinated. ** A copy of the history of all rabies vaccinations records must be attached to this certificate** L'animal a été vacciné contre la rage le (date) qui date de moins d'un an et de plus de 30 jours avant le départ. Dans le cas d'une primo-vaccination l'animal avait au moins 90 jours d'âge lorsqu'il a été vacciné. ** Une copie de l'historique de toutes les vaccinations contre la rage doit être attachée à ce certificat**		
(d)	The animal is free of any quarantine restrictions imposed by the government authority of the country/place of export. L'animal est exempt de toutes restrictions de quarantaine imposées par l'autorité gouvernementale du pays/lieu d'export.		
(e)	The animal is free from clinical signs of infectious or contagious disease and is fit to travel to Hong Kong. L'animal est exempt de signes cliniques de maladies infectieuses ou contagieuses et est en bonne santé pour voyager vers Hong Kong		
(f)	I have sighted the attached vaccination records/certificates and confirmed that the animal has been fully vaccinated against the following canine/feline diseases on (date) that is not less than 14 days and not more than 1 year before coming into Hong Kong. Dog – Canine Distemper, Infectious Canine Hepatitis and Canine Parvovirus Cat – Feline Panleucopaenia (infectious Enteritis), Feline Respiratory Disease Complex (cat Flu). **A copie of the history of above mentioned vaccinations records must be attached to this certificate** Conformément aux certificats/historiques des vaccinations joints, j'ai confirmé que l'animal a été entièrement vacciné contre les maladies canins/félins suivantes le (date) qui est d'au moins de 14 jours et pas plus de 1 an avant l'arrivée à Hong Kong. Chien : Maladie de carré, Hépatite Canine Infectieuse et Parvovirus canin. (CHP) Chat : Panleucopaenia Félin (Entérite Infectieuse), Maladie Complexe Respiratoire Félin (Grippe de chat). **Une copie de l'historique des vaccinations mentionnées ci-dessus doit être attachée à ce certificat**		
(g)	I certify that the animal is either not pregnant or less than 4 weeks pregnant if it is a female. Je certifie que l'animal n'est pas gestant ou de moins de 4 semaines si c'est une femelle		

Name in block letters / Nom en majuscules:

Signature :

Date (dd/mm/yy) (jj/mm/aa) :

Official capacity (titre officiel): Vétérinaire habilité /Vétérinaire sanitaire

Stamp / tampon :

Address/Telephone/Fax/Email

Adresse/Téléphone/Fax/E-mail:

Part C : OFFICIAL AUTHORITY (this part must be fully completed and stamped/sealed by a full-time salaried Government Veterinary Officer)

PARTIE C : AUTORITE OFFICIELLE (cette partie doit être entièrement complétée, signée et tamponnée par un Vétérinaire Officiel du gouvernement salarié à temps plein)

I am a full time Government Veterinary Officer and I confirm that the above-mentioned veterinary surgeon is registered and licensed to practice in the country/place from where the animal is exported.

Je certifie être Vétérinaire Officiel du gouvernement à temps plein et j'atteste que le vétérinaire habilité mentionné ci-dessus est enregistré et autorisé à pratiquer dans le pays/lieu d'export de l'animal.

Name in block letters / Nom en majuscules:

Signature :

Date (dd/mm/yy) (jj/mm/aa) :

Official capacity (titre officiel): Vétérinaire Officiel

Stamp / tampon :

Address/Telephone/Fax/Email

Adresse/Téléphone/Fax/E-mail:

* Delete as appropriate

(Form No.: VC-DC2-Sep22E)